

sommaire

état civil	p. 3
du 8 mai au 7 septembre 2012	
naissances en 1912	
la page financière	p. 6
la nouvelle bibliothèque	
au fil des délibérations	p. 9
extraits des séances du conseil municipal	
in formation s communales	p. 8
papy loft	
travaux avenue de la Paix	
travaux	p. 9
aire de jeux	
arborétum	
vestiaires de l'union sportive	
piste cyclable	
lotissement Les Eglantiers	
ralentisseur	
vie économique	p. 11
Isaloisirs	
sou venez-vous...	p. 12
CASC et Conseil Général	p. 13
histoire de Rouhling	p. 14
la page de BST	p. 18
la vie à la maison de retraite	p. 19
noces d'or	p. 20
Thérèse et Bernard Gladel	
faits marquants	p. 21
Links, naissance d'un mouvement calligraphique	
médaille de "bronze" pour Manuel Barbero	
la "tête dans les étoiles"	
portes-ouvertes et calendriers des pompiers	
la course des géants	
tournoi européen de football	
l'Amat fête ses 10 ans	
échos des écoles	p. 26
animations jeunesse	p. 28
infos bibliothèque	p. 32
planning des manifestations	p. 33
la vie associative	p. 34
de tout un peu	p. 35



L'été fut contrasté, juillet froid et humide et août beau et chaud.

Ce qui a permis de mettre un terme à certains chantiers prévus cette année.

Le lotissement "les Églantiers" (dernière tranche) voit les premières maisons émerger.

Dans l'avenue de la Paix, le premier plateau surélevé (rue des Écoles) montre son efficacité. Avant la fin 2012 débutera le grand chantier qui changera l'image de la traversée de la commune. Il faudra, en 2013, que la population riveraine de cette route départementale face preuve d'indulgence à notre égard car il y aura d'importantes perturbations de la circulation automobile.

Les vestiaires des footballeurs sont opérationnels, la transformation des lieux est conséquente. Au club et surtout aux joueurs d'en faire un bon usage.

Le local des arboriculteurs aussi est livré aux utilisateurs, connecté au verger collectif, il constitue maintenant un ensemble cohérent.

L'été a aussi connu une animation importante grâce au service communal et aux moniteurs qui ont été employés, mais aussi grâce aux associations qui se sont efforcées à faire bouger les habitants : le 14 juillet de l'USR, le concours de pétanque, la fête patronale, la fête du patrimoine, la journée portes ouvertes de l'amicale des pompiers.

La rentrée scolaire s'est passée dans de bonnes conditions avec des effectifs stationnaires. A cet égard soyons vigilants si nous voulons conserver nos 8 classes du 1er cycle. Au collège Val de Sarre de Grosbliederstroff une centaine d'élèves rouhlingeois ont bénéficié du "cartable numérique".



La culture n'est pas absente de nos préoccupations et nous le découvrons avec la bibliothèque qui sera inaugurée le 23 octobre prochain.

Souhaitons aussi l'accueil d'une nouvelle association à Rouhling : SIRIUS avec son planétarium qui a déjà réjoui les enfants des écoles.

Saluons enfin, à Rouhling, la création d'un mouvement européen de calligraphes grâce à l'expertise et aux relations de M. et Mme Vito GARCIA et de M. Daniel LEFEVRE.

Je finirai en rendant hommage à notre historien local, M. Joseph WACK, pour l'incroyable travail qu'il a fourni dans l'article relatif au cimetière juif que vous lirez plus loin.

Bonne lecture.

Jean KARMANN
Maire de Rouhling
Vice-Président du Conseil Général
Vice-Président de la Communauté
d'Agglomération Sarreguemines Confluences

Naissances

Meilleurs vœux de prospérité à

- **Anaëlle**, deuxième enfant de Eric DUHAUT et de Tina SCHMITT, 31, avenue Pasteur. Anaëlle est née à Sarreguemines le 22 mai 2012.
- **Lilou**, deuxième enfant de Vincent MEYER et de Julie HOFFMANN, 7, rue Schuman. Lilou est née à Sarreguemines le 18 août 2012.
- **Tim**, premier enfant de Michaël BANDINI et de Angélique PHILIPPE, 32, avenue Pasteur. Tim est né à Sarreguemines le 1er septembre 2012.



Décès

Sincères condoléances aux familles éprouvées par le deuil d'un des leurs :

- Madame **Louise HEITZLER** née ULRICH est décédée en son domicile, la maison de retraite "Les Alisiers" le 11 mai 2012.
- Monsieur **François HIEGEL** 42, impasse Mozart, est décédé à Bitche le 1er juin 2012 à l'âge de 65 ans.
- Madame **Jeanne MASSING** née JUNG, 16, rue de Sarreguemines est décédée à Saint-Avold le 12 juin 2012 à l'âge de 79 ans.
- Madame **Lucie GREFF** est décédée en son domicile, la maison de retraite "Les Alisiers" le 11 juillet 2012, à l'âge de 92 ans.
- Madame **Renée NICOLAI** née NERI est décédée à la maison du soleil d'AUBERVILLERS (93) le 02 septembre 2012, à l'âge de 88 ans.

Mariages

Félicitations aux heureux époux. Se sont unis par les liens du mariage :

- **Denis LEFEVRE**, peintre plaquiste et **Christelle GAERTNER**, mère au foyer, à Rouhling le 14 juillet 2012, tous deux résident au 15, rue des Alizés à Rouhling.
- **Grégory KLEY**, en formation et **Johanna KOVACEVIC**, mère au foyer, à Rouhling le 21 juillet 2012, tous deux résident à Rouhling, 17, avenue Pasteur.
- **Didier TABACZINSKI**, chef d'équipe et **Elisabeth FOURNEL**, fleuriste, horticultrice, à Rouhling le 18 août 2012, tous deux résident au 27 rue Lamartine à Rouhling.
- **Samuel GENTET**, agent des services techniques et **Aurélie GAERTNER**, mère au foyer, à Rouhling le 1er septembre 2012, tous deux résident à Rouhling, 31, avenue Pasteur.

Anniversaires

Heureux anniversaire et meilleurs vœux de longévité à :

Blandine ANDRES née PHILIPPE	80 ans le 11 mai
Marie-Thérèse KARTNER née SAUNIER	89 ans le 12 mai
Jeanne SZCZEPANIAK née BRENDEL	82 ans le 19 mai
Catherine JUNG	85 ans le 30 mai
Rose-Marie HOFFMANN née SCHWARTZ	80 ans le 2 juin
Jeanne KARMANN née BOISSEL	89 ans le 7 juin
Erna LIGERON née GARD	82 ans le 14 juin
Yvette THIEL née PAX	80 ans le 14 juin
Léone KREMER née MICHEL	85 ans le 17 juin
Marie-Rose CLEMMER née KOCHERT	84 ans le 19 juin
Renée TELATIN née DUCASSE	88 ans le 25 juin
Edith GRUNDMANN née LAUER	87 ans le 14 juillet
Jenny BLASER née BOUILLON	84 ans le 24 juillet
Marie-Thérèse HENTZ née TONI	84 ans le 24 juillet
Stéphanie PRZYBYLSKI née KOSMALA	83 ans le 25 juillet
Antoinette JUNG née SCHMITT	83 ans le 4 août
Trinité BAGRE née FERNANDEZ	92 ans le 6 août
Hélène COURET née THOMAS	86 ans le 7 août
Antoinette BOUR	88 ans le 11 août



Anne-Marie DUMAS née SCHMITT 89 ans le 19 août
Dorothee BLANES née CALDERA-MARIN 87 ans le 20 août
Elisabeth TONI née SCHMITT 86 ans le 30 août
Anne SCHAEFFER née KLEIN 84 ans le 2 septembre
Marie-Louise SCHWARTZ née HELLERINGER 80 ans le 1^{er} septembre

Gabriel THIEL 82 ans le 20 mai
Rodolphe MALLICK 82 ans le 29 mai
Jean KERN 84 ans le 5 juillet
Herbert GLADEL 81 ans le 8 juillet
Joseph WACK 86 ans le 1^{er} août
Henri FRANCISCO 81 ans le 7 août
Gustave PECHEUR 85 ans le 18 août
Joseph TONI 85 ans le 31 août

état-civil d'il y a 100 ans

- Naissances en 1912 -

N°	NOM	Prénoms	Date de naiss.	Date de décès	Age	Lieu de décès
1	GLADEL	Gottfried Richard	13/01	15/06/1999	87 ans	Sarreguemines
2	MASSING	Albert Joseph	20/01	30/01/1979	67 ans	Sarreguemines
3	MASSING	Marie Céline	28/01	17/12/1969	57 ans	Ipling
4	JUNG	Madeleine	03/02	24/12/1912	11 mois	Rouhling
5	PETERMANN	Marie Madeleine	06/02	13/01/1913	11 mois	Rouhling
6	JUNG	Marie	21/02	20/07/2000	88 ans	Sarreguemines
7	JUNG	Madeleine	21/02	30/11/1986	74 ans	Rouhling
8	DOUB	Jean Joseph	11/03	18/09/2009	97 ans	Sarreguemines
9	FERSING	Marie Joséphine	22/03	25/09/1953	41 ans	Diebling
10	JUNG	Louise	23/06	05/06/1980	68 ans	Sarreguemines
11	FERSING	Jean Joseph	18/07	16/12/1990	78 ans	Rouhling
12	CADARIO	Rosa Maria	22/07	14/07/1994	82 ans	Metz
13	JUNG	Marguerite Louis	20/07	08/08/1912	20 jours	Rouhling
14	JUNG	Nicolas	13/08	28/03/1967	55 ans	Alsting
15	FERSING	Alphonse Joseph	27/08	12/05/2011	99 ans	Rouhling
16	ASSION	Joseph	15/09	18/01/1998	86 ans	Sarreguemines
17	TONI	Arthur Philippe	06/10	15/12/1973	61 ans	Forbach
18	TONI	Marie Catherine	13/10	10/04/2007	95 ans	Sarreguemines
19	MASSING	Alphonse Pierre	24/10	19/02/1960	48 ans	Rahling
20	SPOHR	Jean Albert	03/11	26/04/1996	84 ans	Metz
21	ASSION	Marie Célestine	10/11	04/03/1996	84 ans	Sarreguemines
22	JUNG	Joseph Albert	18/11	23/06/1974	62 ans	Sarreguemines
23	WARY	Rosalie Barbe	05/12	22/02/1938	26 ans	Rouhling
24	WARY	Armand Charles	22/12	13/12/1927	15 ans	Rouhling
25	HENTZ	Victor	23/12	14/01/1913	22 jours	Rouhling

25 naissances dont 13 garçons et 12 filles ; 4 décès en bas âge, mais aussi 6 octogénaires et 3 nonagénaires dont M. Alphonse FERSING a été le doyen.

1) **Gottfried GLADEL**, marié le 13/07/1936 avec JUNG Louise (voir n° 10 ci-dessus) qu'il a eu la douleur de perdre en 1980. Choriste émérite, aussi président de la Chorale paroissiale pendant 40 ans, nous l'avons présenté dans le Rouhling Informations n° 82 de septembre 2003.

2) **Albert MASSING**, marié à Grosbliederstroff le 21/10/1935 avec Catherine CHRISTMANN.

3) **Marie Céline MASSING**, mariée à Sarreguemines le 27/05/1942 avec Albert SAVARD d'Ippling où le couple a résidé.

6) et 7) **Marie JUNG** et sa sœur jumelle **Madeleine** qui a épousé Louis MASSING de Rouhling le 20/04/1936 (3 enfants). Ont demeuré ensemble, 13, rue de l'Eglise.

8) **Jean DOUB** a demeuré à Grosbliederstroff avec son épouse Mathilde FILLGRAFF qu'il a mariée à Diebling le 13/09/1936. Vice-doyen de la classe.

9) **Marie Joséphine FERSING** est allée habiter à Diebling au retour de l'évacuation et y a épousé Jean WARY de Rouhling.

11) **Jean Joseph FERSING** a épousé Marie KESSLER de Rouhling le 06/05/1946. Le couple a demeuré 17, route de Sarreguemines.

12) **Rosa CADARIO**, fille de Siro et sœur d'Eugénie présenté dans Rouhling Informations n° 111 de septembre 2011. A encore une sœur domiciliée à Nancy.

14) **Nicolas JUNG**, marié à Alsting le 20/09/1937 avec Marguerite BENDEL et le couple a résidé à Alsting.



15) **Alphonse FERSING** marié à Rouhling le 02/08/1937 avec Madeleine MASSING (décédée en 2004). C'était le menuisier et le chasseur: c'est lui le DOYEN de la classe (en photo ci-contre).

16) **Joseph ASSION** marié à Rouhling le 10/07/1939 avec Claire FERSING. A travaillé aux ateliers SNCF de Montigny-lès-Metz et a résidé à la cité de Rouhling après sa retraite.

17) **Arthur TONI** marié à Alsting-Zinzing avec Jeanne ADAM le 29 octobre 1940. Le couple a demeuré, 3, rue de la Montagne.

18) **Marie Catherine TONI** mariée à Grosbliederstroff le 01/10/1941 avec Victor JUNG de Rouhling. Elle est la DOYENNE des dames de sa classe.

19) **Alphonse MASSING**, prêtre que nous avons présenté dans le Rouhling Informations n° 106 de janvier 2010.

20) **Albert SPOHR** marié à Rouhling le 20/07/1937 avec Anne JUNG. Le couple a habité 2, place de l'Eglise à Rouhling.

21) **Marie Célestine ASSION**, mariée à Rouhling le 17/04/1939 avec Joseph Philippe MASSING.

23) et 24) **Rosalie et Armand WARY**, célibataires, sont décédés dans leur jeunesse.



ECO artisan
La nouvelle énergie du bâtiment

PAM SARL
M. PISCHEDDA Giuseppe

ECO-ENERGIE - bâtiment - gros oeuvre
isolation intérieure et extérieure
couverture - zinguerie

Tél. / Fax : 03 87 27 03 35
Mobile : 06 74 92 23 37

Nouvelle bibliothèque... rue Prévert

Historique

L'ancienne bibliothèque municipale occupait à l'ECS la salle d'activité du Club de Loisirs, géré par les bénévoles de l'association. Le développement des activités du Club loisirs et de la bibliothèque engendra progressivement une insuffisance de la surface des locaux et leurs conformités ne répondaient plus aux exigences du Conseil Général. C'est pour ces raisons que lors de la séance du conseil municipal du 30 mars 2009, M. le Maire présenta à l'assemblée délibérante l'avant-projet de la création d'une nouvelle bibliothèque communale, à construire sur la parcelle communale sise en section 3, n° 686 d'une surface de 26,94 ares.



Projet

Le projet sera inscrit dans un bâtiment à 3 niveaux, dont le premier en rez-de-jardin, sera dévolu principalement à la bibliothèque. Les étages supérieurs étant constitués par 5 logements.

Le chauffage par le sol sera d'origine géothermique grâce à la réalisation de 2 forages de 99 mètres de profondeur. La surface totale de 234 m² sera répartie en plusieurs secteurs. On distinguera un espace principal de 146 m² comprenant la banque d'accueil, l'espace des ouvrages ainsi qu'un cyber-centre. La commune de Rouhling s'est engagée dans un projet favorisant l'accès à la documentation à des fins de loisir, d'information, d'éducation et de culture. Son action est renforcée en direction de tout public et en plus vers un public en situation de handicap par l'accès à un cyber-centre spécialement équipé pour répondre à toutes les attentes.

Un espace animation de 36,44 m² visible depuis l'espace principal (vitrage) permettra d'organiser des expositions, des conférences et de recevoir des groupes.

Des locaux techniques ont été également prévus. Tous les espaces et plus particulièrement les sanitaires seront parfaitement accessibles aux personnes à mobilité réduite. La bibliothèque continuera de fonctionner en réseau avec la Médiathèque d'Agglomération de Sarreguemines. Les ouvrages de la bibliothèque feront partie d'un fonds commun constitué par ceux de la médiathèque et des autres bibliothèques du réseau.



Finances

Le coût total du projet fut estimé par l'architecte, M. STIEBERT de Sarreguemines et M. BRET du bureau d'étude Logo B de Forbach, à 558 326€ TTC, pour le bâtiment, la voirie et les honoraires. Afin de réaliser ce projet, de nombreuses demandes de subventions ont été sollicitées.

Mobilier et Matériel Multimédia

DEPENSES

Mobilier	: 48 942€
Matériel informatique	: 18 150€
Tableau interactif, vidéo-projecteur	: 7 893€
Photocopieur multifonctions	: 5 740€
TOTAL	80 725€TTC

RECETTES

Conseil Général	: 29 527€
Etat (DRAC)	: 25 335€
TOTAL	54 862€

Bâtiment et Voirie

DEPENSES

Bâtiment	: 385 046€
Taxes, missions de contrôle	: 27 884€
Honoraires	: 38 319€
Assurances	: 11 852€
Arpentage, annonces	: 6 024€
Sculpture monumentale	: 5 000€
Avenants	: 37 613€

Sous/Total 511 739€

Voirie	: 94 612€
Honoraires	: 5 932€
Raccordements réseaux	: 4 252€

Sous/Total 104 796€

TOTAL 616 535€ TTC

RECETTES

Conseil Général	: 230 000€
Etat (DRAC)	: 142 000€
Aide Parlementaire	: 12 000€

TOTAL 384 000€

Séance du 04/05/2012 à 19h30

Arborétum : Gaz et Réseaux de France (GRDF) décide de participer au financement : 1 500€ pour la signalétique du parcours.

Il est aussi décidé d'installer un kiosque qui sera utile à l'occasion d'animations.

Aire de jeu : dans le lotissement les Eglantiers, l'aire de jeux n'était plus aux normes. Pour un montant de 32 099€, il est décidé de réinstaller des jeux conformes pour les enfants de moins de 10 ans.

Chaudières : dans les différents bâtiments communaux sont installées 12 chaudières qui doivent bénéficier d'un entretien annuel. C'est l'entreprise Houllé de Sarreguemines qui est retenue pour une durée de 3 ans.

Fonds Départemental d'aide aux jeunes en difficulté : la commune contribue à ce fonds géré par le Conseil Général à hauteur de 0,15€ par habitant.

Local des arboriculteurs : des fournitures pour isoler une partie du bâtiment et pour la création d'une cuve en bois sont remises à l'association. Coût 4 482€.

Séance du 11/06/2012 à 19h30

Piste cyclable : des acquisitions de parcelles de terrain sont nécessaires à la réalisation de ce chemin pour cyclistes et promeneurs. Il permettra aussi aux exploitants agricoles de mieux rejoindre leurs exploitations. Les terrains sont achetés à 77€ de l'are.

Lotissement les Eglantiers. 10ème tranche : après quelques désistements, tous les terrains à bâtir sont finalement vendus. La commune signe des conventions avec ERDF, France Télécom Orange et Véolia pour les raccordements aux divers réseaux.

Travaux de bâtiments : il est décidé de consacrer,
- 3 103€ pour des travaux de couverture zinguerie à l'école maternelle,
- 1 400€ pour des travaux d'étanchéité au bâtiment des logements, 1 et 3, rue des Ecoles,
- 1 200 € pour réparer une gouttière de l'église.

Bibliothèque : achat du matériel informatique de vidéo-projection et de reprographie pour un coût total de 31 784€.

Ecoles : du mobilier d'un coût total de 1 259€ est acquis pour l'école maternelle. L'école élémentaire a choisi de commander du matériel sportif pour 2 600€.

Arborétum : le kiosque en bois sera réalisé par l'entreprise SCHREIBER de Rouhling pour 7 363€.

Séance du 09/07/2012 à 18h30

Rapport sur l'eau : M. le Maire et M. GIMENEZ, directeur régional de Véolia, présentent leurs rapports sur la distribution d'eau potable en 2011.

Contrats uniques d'insertion : deux personnes sont embauchées pour 6 mois à raison de 20 h par semaine. Elles œuvreront, l'une à l'entretien des bâtiments, l'autre au périscolaire. L'Etat prend en charge 70% du salaire.

Périscolaire : les nouveaux tarifs pour la rentrée sont fixés en prenant en compte l'augmentation du coût de la vie.

Vente d'un terrain à bâtir : situé avenue de la Paix, le terrain, d'une contenance de 5 a 49 ca, sera à vendre au prix de 4 000€ l'are.

Bibliothèque : il est décidé de raccorder la bibliothèque et les 5 logements au-dessus au réseau câblé de Numéricable. Un organigramme à clé est prévu pour mieux gérer les accès à la bibliothèque : coût 1 093€.

Séance du 06/08/2012 à 19h30

Requalification de l'avenue de la Paix : compte-tenu du coût prévisionnel des travaux, il est décidé de réaliser dans un premier temps une première tranche de travaux. Elle concernera le tronçon allant de la rue des Vignobles à la mairie.

Le Maire est chargé de consulter les entreprises pour la réalisation des travaux. Une demande de subvention de 25 000€ est demandée à la CASC et à ERDF pour les travaux d'enfouissement des réseaux électriques.

Contrat d'assurance statutaire : afin de garantir la commune contre le coût de l'absentéisme du personnel pour des raisons de maternité, de maladie ou d'accident de travail, une assurance est contractée. Le Conseil Municipal a décidé de renouveler son adhésion au contrat groupe proposé par le Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale de la Moselle.

Au-delà d'une franchise de 10 jours, le salaire est remboursé à la commune. Coût : 6,35% de la masse salariale.

Papy Loft

C'est ainsi que la société Sainte Barbe, propriétaire des logements de la Résidence Pasteur, dénomme l'ensemble de 13 logements de plain-pied qu'elle souhaite réaliser à Rouhling.

Ces appartements, totalement accessibles aux personnes à mobilité réduite, devraient permettre aux ayants-droits HBL de rester le plus longtemps possible à leur domicile et éviter ainsi la maison de retraite.

Un local commun (Club) devrait permettre la mise à disposition de services.



Adossé au verger communal il sera situé entre l'impasse Berlioz et l'avenue Pasteur.
"Plan provisoire"

Travaux avenue de la Paix

Sur les années 2013 et 2014, les travaux seront réalisés sur le tronçon de route allant de la rue du Vignoble à la mairie.

2013 sera avant tout l'année de l'enfouissement des réseaux électriques, téléphoniques et du réseau câblé.

Un plateau surélevé sera réalisé au niveau de la rue des Jardins.

Dans cette rue les câbles aériens seront également enterrés.

Les nouveaux luminaires seront à l'identique de ceux qui sont installés au début de l'avenue de la Paix. Une ligne électrique haute tension (20.000V) sera enfouie par ERDF entre la rue de la Montagne et le carrefour avec les rues de Sarreguemines et de Lixing.

En 2014, ce sera au tour de la voirie (rue, trottoirs et parkings) et des espaces verts.

En 2015 il faudra poursuivre vers le haut du village.

T.P.H.M.

TRAVAUX PUBLICS HANTZ MARC

- TRANSPORTS
- TERRASSEMENTS
- RECYCLAGE - CONCASSAGE
- TRAVAUX PUBLICS ET PRIVÉS
- LOCATION DE MATERIEL

22 Rue René François Jolly - 57200 SARREGUEMINES

Tél. 03 87 95 41 31

Fax 03 87 98 50 42

Appartement à louer

La commune met en location un appartement de type F3 sis 16, rue des Alizés à ROUHLING à compter du 15/11/2012.

Pour tout renseignement, s'adresser en mairie

Tél. 03 87 27 28 51

Aire de jeux



Les enfants, nombreux dans le lotissement, et leurs parents se réjouissent de la rénovation de cette surface qui n'était plus aux normes.

L'arborétum

On ne reconnaît plus l'ancienne décharge à gravats

Les chemins sont réalisés avec une finition en matériaux stabilisé ou en écorce (partie verger). Des blocs de grès sont implantés pour faire office de banc. Une placette surélevée recevra un kiosque en bois. Un escalier en blocs marches permet de rejoindre le chemin du Allmensweg. Du fait de son actuel faible débit, l'eau avance doucement dans son nouveau lit, bientôt elle chutera en cascade.



Vestiaires de l'Union Sportive

Le long chantier d'extension et de rénovation se poursuit. Pour ce qui est de la maçonnerie, l'agrandissement du bâtiment à l'opposé de la rue des jardins, est réalisé par le service technique communal. Les ouvriers communaux ont également posé les pavés du cheminement qui mène vers l'arrière du bâtiment. Les façades seront isolées et crépies l'an prochain.



Piste cyclable

La Communauté d'Agglomération (CASC) a prolongé la rue des Champs. L'acquisition d'un terrain a permis de relier cette rue à la voie qui descend vers Ipling et Hundling. Au niveau de l'aire de repos, l'ancien chemin cadastré vers Nousseviller a réapparu.



Lotissement **Les Eglantiers**



**Finition de la voirie
de la 9^{ème} tranche**

Aménagées dans le cadre de la 9^{ème} tranche du lotissement Les Eglantiers, les chaussées rue Jacques Prévert et rue Molière ont été revêtues de la couche d'enrobé définitive.



Travaux de la 10^{ème} tranche

Démarrés au mois d'avril, les travaux de la 10^{ème} tranche du lotissement Les Eglantiers sont pratiquement terminés. Il reste un petit souci avec la qualité des lampadaires qui seront remplacés. Plusieurs candidats à la construction ont réceptionné leur parcelle de terrain et les premières maisons sortent déjà de terre. L'année prochaine, la commune comptera quelques habitants de plus.



**Chemin entre les rues
Prévert et Schuman**

Afin de faciliter le cheminement des piétons, et notamment des écoliers, les rues Jacques Prévert et Robert Schuman ont été reliés par un chemin en pavés.

Ralentisseur avenue de la Paix / rue des Ecoles

Annoncé dans notre bulletin N° 112, le plateau surélevé implanté au carrefour avenue de la Paix / rue des Ecoles est opérationnel.



Cette rubrique a pour but de faire connaître tour à tour les commerçants, entreprises, artisans et professions libérales de notre commune. Pour la 8ème présentation nous vous proposons de vous faire découvrir : ISALOISIRS.



La société ISALOISIRS fut créée le 1er janvier 2009 et son siège social était à Bousbach jusqu'au 30 juin 2012. En raison de l'évolution positive de la société, la gérante, Mme Isabelle FOLEGNANI se mit à la recherche d'un terrain suffisamment grand pour installer un hangar afin d'effectuer des petits travaux d'entretien sur les camping-cars ainsi que pour créer un parking afin d'accueillir voitures et camping-cars. C'est sur la zone artisanale de Rouhling que Mme FOLEGNANI trouva son bonheur. L'ouverture se fit le 1er juillet 2012.

Salariés

Actuellement la société compte, en plus de la gérante, une assistante-secrétaire et un ouvrier à temps partiel, mais d'ici le printemps 2013 la salariée sera à plein temps. L'embauche d'un apprenti est prévue pour les travaux d'entretien et le montage d'accessoires sur les véhicules.



Reste à effectuer les aménagements paysagers

Activités de la société

Elles sont dirigées vers la location de camping-cars de mars à fin octobre.

En fin de saison (à partir d'octobre), les camping-cars de location sont mis en vente. Ce sont des véhicules ayant en moyenne 6 mois et 25 000 kilomètres. L'autre activité consiste à la vente de motos d'occasion (motos anciennes, voire de collection).

Nouvelle activité

Depuis le 1er juillet 2012, le constructeur allemand "PÖSSL" a décidé de changer l'organisation en France en confiant l'activité d'agence à ISALOISIRS pour le représenter en France, en tant que distributeur des véhicules auprès des concessionnaires français et ainsi que pour le service après-vente (SAV). La société PÖSSL est un fabricant allemand de fourgons aménagés depuis 25 ans et leader dans son domaine en Allemagne.

La société ISALOISIRS se charge des commandes des véhicules à l'usine, des livraisons chez les concessionnaires, de la gestion des recours en garantie, des commandes des pièces détachées pour les distributeurs, des contacts avec la presse spécialisée, organise la publicité en France et participe chaque année en tant qu'exposant au salon des véhicules de loisirs (VDL) à Paris.

ISALOISIRS Eurl - ZA rue Hallingen - 57520 ROUHLING - Tél. : 03 87 99 28 35

Site Internet : <http://www.isaloisirs.com/camping-car-neuf-occasion-moto/contact-isa-loisirs.php>

Elec-installation-services

Electricité générale

DEPANNAGE+INSTALLATION

ENERGIE RENOUVELABLE / Poêles à granulés

12 RUE ROBERT SCHUMAN

57520 ROUHLING

0673212745

0387957688

elec-installation-services@orange.fr



Il y a 20 ans : 1992



Inauguration de l'Espace Culturel et Sportif

La municipalité et les associations se sont mobilisées pour donner à l'inauguration l'ampleur qu'elle méritait. C'est sur 3 jours, les 9, 10 et 11 octobre 1992 que cet événement a été fêté. Un programme très chargé s'est déroulé, avec pour commencer, l'inauguration officielle avec les personnalités de la région, mais surtout avec une soirée chants avec le groupe "Opus 57", une soirée théâtrale avec la "Compagnie Buvard", une exposition des artistes de Rouhling et des portes ouvertes où la population a pu découvrir toutes les activités des associations.

Il y a 40 ans : 1972

Extraits des délibérations....

25 janvier

- Trottoirs : avenue de la Paix et rue de Sarreguemines, emprunt de 144 000F sur 30 ans.
- Acquisition de la station d'épuration des HBL et du réseau pour 1F.
- Le chauffage de la mairie passe du charbon au mazout.
- Pas de subvention à l'ACS pour le CLEC.

04 février

- Le collège de Grosbliederstroff a fait sa première rentrée en septembre 1971, les premiers délégués au Syndicat intercommunal du collège sont Joseph STARCK et Paul BECKER (il n'y a pas de demi-pension (14/04))

18 février

- Accord pour la création d'un District de la Région de Sarreguemines.

09 juin

- Décision de créer un lotissement au Hoffstuck.

28 juillet

- Autorise l'USR à construire les vestiaires et met un terrain à disposition.

Il y a 30 ans : 1982

Inauguration du terrain de football

Enfin un vrai terrain pour l'Union Sportive. Il remplace la surface bosselée et imperméable des années passées. La commune a pris en charge en totalité le coût des travaux : 478 000F (environ 71 800€ actuellement) Il aura fallu 2 ans de travaux pour qu'en août 1982 le terrain soit inauguré par le maire Joseph STARCK en présence du député SEITLINGER et du sénateur BOHL. Devant près de 2 000 spectateurs, il y eut ce jour-là un match de gala entre les 2 grands clubs du moment l'A.S. SARREGUEMINES et le S.O. MERLEBACH.



13 octobre

- Le District de Sarreguemines est créé par arrêté préfectoral du 25/07/1972. La commune refuse d'abord de transférer le ramassage des ordures ménagères au District.

Accueil des gens du voyage

Il incombe à l'agglomération de mettre à disposition des gens du voyage des aires d'accueil qui doivent se trouver sur ce territoire de Sarreguemines.

Ainsi la CASC a réalisé une aire de 30 places pour accueillir des familles qui resteront au maximum 3 mois à Sarreguemines. Les emplacements sont gérés par une société spécialisée (GDV) qui encaisse les locations et les coûts de consommations d'eau et d'électricité.



Une autre aire de 70 places est actuellement en passe d'être achevée (rue d'Ippling). Elle est dévolue aux "grands passages" qui ont lieu 3 ou 4 fois par an et qui durent une à 2 semaines. La redevance d'occupation a été fixée à 4 200€ pour 15 jours.

conseil général

Le Fonds Départemental d'aide aux jeunes

C'est un dispositif financé à 29% par l'Etat, à 39% par le Conseil Général de la Moselle, à 9,5% par la CAF et à 22,5% par les communes volontaires (dont Rouhling).

Il vise à aider les jeunes en difficulté en apportant

- des secours individuels pour faire face à des besoins vitaux,
- un soutien financier aux projets collectifs d'accompagnement socioprofessionnel.

Localement le financement est assuré au sein des Missions Locales.

La Mission Locale de Sarreguemines a attribué en 2011 des aides pour 38 387€ en traitant 414 demandes (avec un rejet de 25 demandes).

A titre d'exemple, une aide d'urgence à un jeune est de 84€ pour l'alimentation (2 semaines), de 16€ en matière d'hygiène et de 50€ pour le transport.

En Moselle, 489 000€ ont été dépensés en 2011.

http://lannuaire.service-public.fr/services_locaux/lorraine/moselle/mission_locale-57631-01.html

Le cimetière Israélite - Inventaire -

Dans le "Rouhling Informations" n° 19 de décembre 1987, nous avons publié un article sur la colonie juive de Rouhling au 18^{ème} et 19^{ème} siècle sous le titre : "**Les Fils d'Abraham**". Nous avons signalé l'histoire et la situation actuelle du CIMETIÈRE ISRAËLITE à l'entrée de la rue du Vignoble et la raison de son abandon après 1885.

Il serait dommage que les Rouhlingeois qui ont su préserver cet élément de leur patrimoine ne connaissent pas les "mystérieuses inscriptions" sur les stèles conservées et surtout les remarquables épitaphes ;

Identification des stèles

Le PLAN du site est simple : deux alignements dans le sens de la longueur du terrain. La rangée antérieure comporte 33 stèles et dans la rangée postérieure on en dénombre 31. La NUMEROTATION nécessaire à l'identification est faite de gauche à droite, donc en commençant en bas. Sur ces 64 stèles, les inscriptions sont illisibles sur 26 d'entre elles ; dans 8 cas, seuls les chapiteaux sont conservés. La lecture est malaisée pour un hébraïsant en raison de l'érosion et de l'absence de la ponctuation des lettres. Certains prénoms, issus du Yiddish ancien posent aussi problème.

Datations

L'origine du cimetière n'est pas mieux connue que celle de la communauté israélite de Rouhling. Les dernières naissances et les derniers décès à Rouhling ont eu lieu vers 1835. (Dernier mariage en 1829).

Il apparaît que les plus anciennes stèles ont disparu. Tous les enterrements répertoriés ont eu lieu entre 1843 et 1885 et concernent des personnes décédées à Grosbliederstroff, à 3 exceptions près, signalées ci-après. Les DATES indiquées sur les stèles sont presque exclusivement les MOIS du calendrier israélite (voir en annexe) ; les JOURS sont surtout indiqués en chiffres sauf le Sabbat (Shabbat) ; les ANNEES sont celles du "Petit Comput", un calendrier particulier servant à déterminer les fêtes religieuses. Une seule concerne le calendrier ancien où l'an 5629 depuis la Création du Monde selon le Livre de la Génèse, correspond à l'an 1869.

Les dates correspondantes du calendrier grégorien sont indiquées dans la colonne "identification".

Séance du CONSEIL MUNICIPAL de Rouhling du 20 novembre 1946

CIMETIERE ISRAELITE : Le Maire donne lecture de la lettre de Monsieur le Préfet de la Moselle avec celle du Consistoire Israélite de la Moselle concernant leur CIMETIERE. Le Conseil décide que le cimetière en cause leur soit rendu ; le Conseil ignorant ce que l'autorité allemande avait fait il ne savait pas que ce cimetière avait été attribué à la commune.

PS : dans les tableaux ci-après, les inscriptions répétitives sont abrégées :

PC : pour un Petit Comput - QSASR : "Que son âme soit reliée au faisceau des vivants"

N°	Inscriptions sur les stèles	Identifications et observations
1	Ici repose une femme de valeur qui toute sa vie observa les préceptes et accomplit les bonnes actions Blimele, fille de Eliaou LEVY, épouse de (.....)	Blimela LEVY, née à Rouhling en 1825, décédée le 01/07/1843, épouse de Seligmann BLOCH. Date de décès absente sur stèle - Eliaou = Elias
3	Isaac LOEB, décédé le (.....) juillet 1865. Que la terre te soit légère	Né en 1800 à Grosbliederstroff, a changé de nom en 1808 pour LIEBMANN - décédé le 10.07.1865. Époux de Florette BLOCH - stèle implantée à l'envers
14	(.....) la dame Rekhlekhe, épouse de Jacob TSVI décédé le Saint Chabbat 21 Tevel de l'an 631 PC et enterrée le dimanche 22. QSASR...	Rachel LEVY née à Rouhling en 1801 - décédée le 13/01/1871 - épouse de Jacob JUDA.

15	(.....) la dame Hindelpe, épouse de Joseph, décédée le mercredi 20 (.....) 5629 et enterrée (.....).	Jeannette SALOMON, changée en 1808 suite option de son père en Elisabeth MENDEL, née en 1809 à Grosblie, décédée le 04/08/1869, mariée à Joseph STERN de Doerrebach (Allemagne).
17	(.....) l'an 622 PC – QSASR...	Identité douteuse ; peut-être une fille de Seligmann BLOCH - 4 personnes identifiées sont décédées en 1862.
20	(.....) la femme distinguée Friedel, épouse de Yehouda de Ruhling, décédée le 27 Chevat (.....)	Friedgen LOEB, changée en Barbe LIEBMANN suite à option de son père, née à Rouhling en 1774, décédée le 18/02/1841, épouse de Louis BLOCH.
25	(.....) l'an 625 PC (.....) QSASR..	Identité douteuse, peut-être Louis BLOCH - 3 personnes identifiées sont décédées en 1865.
26	(.....) la dame Guitel, fille de Moshe, épouse de Meir LEVY, au souvenir béni, décédée (.....)	Guidel LOEB, changée en Gertrude LIEBMANN suite option de son père, née en 1799, décédée le 27/12/1879 à Forbach ;
P.S. : Les numéros manquants entre 1 et 35 correspondent à des stèles à inscriptions illisibles ou à de simples chapiteaux, parfois décorés, mais sans inscriptions.		
36	Ici repose (.....) une femme (.....) jour (.....) fit le bien Mirhle, épouse de Shimshone, fils de David de Finschtingen (.....)	Minette BAUMGARTEN née en 1778 à Romansviller, décédée le 12/07/1860, épouse de Samson LIEBERMANN
40	Ici repose un homme distingué, médecin Lev. L... décédé le lundi 27 Adar 621 PC - QSASR...	Lion LAMBERT né en 1784 à Metz, décédé le 21/03/1861 à Forbach, époux de Jeannette LEVY.
41	...Ytz'haq Yehouda, fils d'Abraham, décédé le 26 Nissan, 637 PC - QSASR...	Seligmann LOEB né en 1817 à Grosbliederstroff, décédé le 09/04/1877, époux de Florette LOEB de Grosblie.
42	(.....) dame vénérée et droite, résidait dans son foyer et se levait la nuit en faisant le bien pour tous. Eleva et conduisit ses filles sur le bon chemin. Feitelche, épouse d'Eliezer, décédée et enterrée le dimanche 5 Adar (.....)	Fanny LIEBERMANN née en 1811 à Sarre-Union décédé le 05/02/1870, épouse de Lazar MENDEL de Grosbliederstroff.
43	(.....) la dame Lev (.....) fille d'Eliezer, épouse de Mana'hem, décédée le 11 Tamouz 638 PC - QSASR... (38 ans)	Louise MENDEL, née le 07/08/1840 à Grosblie. Décédée le 11/07/1878, épouse d'Isaac MENDEL
44	(.....) la dame Guitel, épouse d'Abraham, fils de Yehoudah, décédée le 10 Kislev et enterrée le 11 Kislev 644 PC - QSASR... Gaston BLOCH, décédé le 09/12/1883, âgé de 38 ans	Judel BORG, née le 21/12/1821 à Grosblie, décédée le 09/12/1883, épouse de Charles BLOCH de Rouhling. Gaston BLOCH = 2 ^{ème} personne dans cette tombe.



45	Habile à exercer sa profession peu de temps - heureux et réjouissant ses aïeux, œuvrant sans relâche - Quershon fils de Moshe Asher, décédé à la fleur de l'âge, le jeudi 1 ^{er} Iyar et enterré le 2 Iyar 645 PC - QSASR...	Gustave VRY, né le 13/08/1864 à Grosblie, décédé le 16/08/1885 (21 ans) célibataire
46	Ici est enterrée une femme décédée à la fleur de l'âge. Reisele, fille de Shimson, décédée le 8 Sivan 644 P.C.	Rose Joseph, née le 29/09/1847 à Grosblie, décédée le 22/06/1882, épouse de Louis GODCHAUX - LEVY de Créhange.
PS : Les numéros manquants entre 36 et 40 correspondent à des stèles avec inscriptions illisibles		
47	Femme prestigieuse, louée pour toutes ses qualités, Sarah TSIPORAH, fille de HAIM de Frauenberg, épouse de Kemel Yehoudalh LEVY de Hellimer, décédée le 5 et enterrée le 6 Tamouz 642 P.C.	Zippert HAYMANN née vers 1776 à Frauenberg, décédée le 22/06/1882, épouse de Lion LEVY de Hellimer
48	Ici repose une femme vertueuse connue pour merveilleuse, gloire de ses filles ; craignant l'Eternel, elle a agi toute sa vie pour le bien, la chère dame Mindele, épouse de Mikhael de Rouleh, décédée le 27 Adar II en 643 P.C. - Q.S.A.S.R.	Minette BRACH, née vers 1784 à Montbronn, décédée le 05.04.1883, épouse de Michel LEVY de Rouhling. (Remarquez l'orthographe "ROULEH" !)
49	Ici repose un jeune enfant, agréable et éveillé, Mena'hem, fils de Jonah, décédé le premier jour du mois de Tamouz 636 P.C. Q.S.A.S.R...	Emmanuel FOHLEN, né le 12/01/1875 à Grosblie, décédé le 22/06/1876. Sa mère était Emilie KAHN
50	Ici repose une femme précieuse, dame Sourele, épouse de Guershon, qui suivit le parfait chemin et fit la bienfaisance toute sa vie, décédée le 9 Eloul et enterrée la veille du Saint Chabbat 621 P.C. - Q.S.A.S.R...	Sarah URY, née le 20/06/1789 à Grosblie ; décédée le 15/08.1861. Mariée 2 fois ! en 1809 à Rouhling avec Simon LEVY et en 1812 à Grosblie avec Gerson Jacob BORG
52	Ici repose El'hanane, fils de Yekhoutiel LEVY. Décédé le Saint Chabbat et enterré le dimanche 16 Mar'Hechvan 616 PC. QSASR...	Handel LEVY (Handel = Jean) né à Rouhling le 03.06.1770, décédé le 27.10.1855 - 2 ^{ème} épouse : Esther MAYER, mariée en 1828 à Forbach
54	(.....) décédée en couches, épouse de Yossef (.....) le lundi et enterrée le mardi 1 ^{er} Sivan PC Q.S.A.S.R.... Ici repose Friedgen, née JACOB	Eugénie JACOB née vers 1846 à Insming décédée le 03/06/1867 (pas de date sur stèle) épouse de Joseph LOEB, âgée de 21 ans)
55	(.....) un homme sincère, recherchant la justice, ayant craint Dieu toute sa vie, décédé à un bel âge, tolérant. Eliezer, fils de Chalomo, décédé le 17 Iyar 641 PC Lazard MENDEL, époux de Fanny LIEBERMANN décédé à 74 ans ; érigé par son gendre Isaac MENDEL	Lazard MENDEL alias Leiser SALOMON né à Grosblie le 17/07/1806, y décédé le 15/05/1881 - marié en 1837
57	Rachel ALEXANDRE	Pas d'autres inscriptions - née en 1800 à Forbach - décédée le 18/06/1862 à Grosblie - mariée à Isaac MENDEL (voir ligne précédente)
58	(.....) le jeudi 28 Sivan 622 PC – QSASR...	Florette LOEB alias LIEBMANN née le 11/02/1806 à Grosblie, décédée le 25/06/1862, mariée en 1827 avec Isaac LOEB alias LIEBMANN
59	(.....) femme précieuse, elle a suivi toute sa vie le droit chemin, observé les préceptes de Dieu - Friedel, épouse d'Avraham BEER, décédé le vendredi 5 Tischi et enterrée le 7 de l'année 604 P.C. - QSASR	Frédérique FRISCHKORN - née vers 1803 en Bavière, décédée le 29/09/1843 à Grosblie. Son époux Abraham BEER est originaire de Bohême.
60	(.....) fille de Chimchone (.....) le dimanche 23 Chevat 626 P.C. - QSASR	Sans doute Fleur JOSEPH née en 1851 à Grosblie et y décédée le 19/02/1865, âgée de 13 ans.

61	Ici repose une femme chérie qui toute sa vie a suivi le droit chemin et observa les préceptes de Dieu - Chprimetz, épouse de Eliyahou LEVY, décédée le 6 Tamouz et enterrée le lendemain mercredi de l'année 603 PC QSASR...	Springse JONAS, changée en Agathe CREANGE née vers 1777 à Ventoux, décédée le 03/07/1843 - mariée en 1805 avec Elias LEVY.
62	(.....) un homme humble, vertueux dans sa piété, recherchant la justice, bienfaisant pour l'étranger, Moshe ASHER de Rouleh, décédé le 22 Tevet et enterré le 23 Tevet 646 P.C. Q.S.A.S.R...	Moïse BLOCH né le 18 mai 1808 à Rouhling (remarquer l'orthographe « Rouleh » !), décédé le 30/12/1885 - époux de Charlotte KAHN -Demier enterrement à Rouhling.
63	(.....) enterrée le 15 du deuxième mois de Adar 605 PC QSASR...	Rosine SIMON née vers 1759 - décédée le 26 mars 1845, épouse de Thiebault KAUFFMANN (douteux)
64	(.....) une femme chérie, couronne de son mari et de ses filles - Bessele, fille de Yekhoutiel, épouse de Jacob GUERSON, a atteint le monde futur le 3 Tamouz (.....) QSASR...	Jeannette LEVY, née le 04/12/1817 à Erstroff, décédée le 11/6/1861, mariée le 09/10/1838 à Erstroff avec Jacob BORG dont le père s'appelait Gerson (voir n° 52)
"Que leurs âmes soient reliées au faisceau des vivants".		
Nous espérons avoir contribué à la réalisation de ce vœu en ayant évoqué leur pieux souvenir.		

Le Calendrier Juif

Voici les mois de l'année juive, calés sur le cycle lunaire.

Ils étaient initialement repérés par leur numéro uniquement. C'est vers l'époque de l'exil babylonien que des noms leur ont été attribués. L'année simple, dans ses 12 mois, ne comprend qu'un *Adar*. Il s'agit de celui de 29 jours.

Dans l'année embolismique, le 13^{ème} mois est inséré juste après *Shvat*. Il est appelé *Adar* également ; pour le distinguer de l'autre, le suivant est qualifié de *Adar 2*, ou *vé-Adar*.

Les mois de Heshvan et Kislev sont de longueur variable. Ils peuvent être de 29 ou 30 jours, selon les règles de report.

Le début de chaque mois est une solennité, le Rosh Hhodesh.

Nom	Hébreu	Jours
Nissan	ניסן	30
Iyar	איר	29
Sivan	סיון	30
Tamouz	תמוז	29
Av	אב	30
Eloul	אלול	29
Tishri	תשרי	30
Heshvan	חשון	Variable 29/30
Kislev	כסלו	Variable 29/30
Tevet	טבת	29
Shvat	שבט	30
Adar (année embolismique seulement)	אדר	30
Adar 2, ou vé-adar (l'année simple, ce mois est appelé Adar)	ואדר	29



La stèle n° 43
Famille MENDEL

Les vacances

Temps de repos, de découvertes, de loisirs pour beaucoup de Boutiérois. Mais des travaux importants à l'ECOLE sont à faire pendant les vacances : reprise de façades, couverture, réfection des logements, et aussi de la salle de jeux...

Les festivités

L'été est marqué par les traditionnels moments festifs et conviviaux mais ils commencent déjà au printemps... par un échec



- En effet, la 31^e **Foire aux Acries** s'est tenue sous une pluie incessante si bien que sur 98 stands "inscrits", seule une quinzaine était là pour braver le mauvais temps : seul le marchand de plants à repiquer a tout vendu...



- **Brin d'aillet** du 1^{er} mai. Ouverture de la salle à 8 h 15 pour le traditionnel "Petit Déj" mais aussi une TOMBOLA dotée d'une quinzaine de lots et un REPAS de MIDI avec la classique "Côte de Porc-Moghette" !



- **Fête de la Victoire** du 8 mai. Dignement célébrée avec défilé, dépôt de gerbe au monument aux Morts, Marseillaise chantée par les enfants de l'école sous la houlette de leurs institutrices.



- Quant au **Marché de Pâques**, le soleil était de la partie et ce 31 mars fut une belle réussite pour sa 2^e édition.

- **Les voisins aussi...** le 8 Juin. La "Fête des Voisins", une première aux Tuileries autour d'un buffet très bien garni dans le Grand Garage de la Distillerie Giraud.

- **Fête de la Musique** le 21 Juin... par un temps un peu frisquet et venteux sur la place de la Chaume mais superbe soirée de guitares et de chansons populaires reprises en chœur.

- **Feu de la St Jean** le 23 juin... un grand succès avec un millier de spectateurs...

- **Et la suite du Programme...**

- * le 14 Juillet: Fête Nationale
- * le 28 Juillet: Repas du Four à St Trojan
- * le 17 Août : Balade Nocturne
- * le 25 Août : La "Sardinade"

Et voilà le cœur de l'année bien rempli...

Les Insolivres

Les bénévoles de la Bibliothèque Municipale de Rouhling ont participé pour la quatrième année consécutive à la manifestation "Les Insolivres" initiée par le Département.

Cette manifestation qui consiste à promouvoir la lecture à travers une action entreprise "hors les murs" a conduit les bénévoles, vendredi 08 juin, de 09h00 à 17h00 à la Maison de Retraite "Les Alisiers" en y associant les élèves de l'Ecole Elémentaire. Conjointement avec la Médiathèque de Sarreguemines le thème générique choisi pour cette année était "Regard sur cet autre qu'on ne connaît pas et qui n'est pas si différent de nous".

Tout au long de cette journée les différentes classes de l'Ecole Elémentaire ont été accueillies à la Maison de Retraite. Ventilés en cinq groupes, les enfants ont participé à des ateliers très divers et sont allés à la rencontre des anciens et de leurs familles. Pour l'occasion, les résidents de la Maison de Retraite de Siersthal étaient également conviés.



Les ateliers présentés étaient les suivants : **un atelier caricatures** où trois enfants de chaque classe ont croqué les résidents qui se sont prêtés avec plaisir à ce jeu quelque peu inédit. C'est avec beaucoup d'application que les élèves ont fait le portrait des seniors et ont su faire transparaître à travers leur dessin les signes distinctifs de chacun de leurs modèles.

Dans le cadre de l'Atelier intitulé "**Arbres de la Différence**", des plaquettes avaient été distribuées quelques semaines avant la manifestation à l'ensemble des enfants afin que chacun puisse y apposer soit sous forme graphique soit par écrit tout ce qui leur venait à l'esprit à l'évocation du terme "Différence". Cette notion, bien que complexe, ne semble pas avoir posé problème aux plus jeunes et les écrits de certains ont laissé songeurs bien des adultes. Les réalisations des enfants ont trouvé une place de choix sur les arbres créés par les bénévoles.

Autre atelier : **le labyrinthe en aveugle** où chaque participant se retrouvait les yeux bandés et muni d'une canne avec la contrainte d'un parcours semé d'obstacles, il s'agissait de faire prendre conscience à chacun des difficultés rencontrées par une personne empêchée dans ses déplacements quotidiens. A l'unanimité, enfants et adultes valides ont trouvé ce parcours harassant et particulièrement difficile. Une autre manière de réveiller la bienveillance de chacun d'entre-nous envers les personnes en situation de handicap.



Au programme également, **de nombreux jeux faisant appel aux différents sens** : ouïe, odorat, toucher, ... ainsi que **des jeux surdimensionnés** mis à disposition par la Ludothèque de Sarreguemines. Recherchés pour la simplicité de leur utilisation, ces jeux ont permis de créer un véritable lien social et intergénérationnel. Résidents et enfants ont ainsi pu s'adonner ensemble à des passe-temps ludiques.

La promotion de la lecture n'était pas en reste. Contes, poésies et autres lectures sur le thème de la discrimination, du handicap, des différences, ont été proposés à tous. De nombreux ouvrages traitant de ces thèmes étaient exposés afin d'interpeller petits et grands sur la notion de jugement hâtif reposant sur une généralisation abusive. Une autre façon de faire admettre que la couleur, la taille, etc..., ne sont pas des critères de qualité.

Dernier atelier, l'exposition photos sur "**l'Acceptation de l'Autre**". Celle-ci restera en place jusqu'à la fin du mois de juin à la Maison de Retraite. En définitive cette manifestation avait pour objectif de voir "l'Autre, Autrement" et le pari audacieux fait par les bénévoles avec l'appui de madame Sandrine JAGER, directrice de la Maison de Retraite et l'ensemble de son personnel ainsi que celui de l'Ecole Elémentaire, semble avoir remporté tous les suffrages. En espérant que cette journée aura contribué à voir l'autre différemment et à faire prendre conscience que les différences sont une véritable richesse culturelle et sociale.



Thérèse et Bernard GLADEL

Thérèse et Bernard ont dit «oui» devant le maire, M. LANG le 22 septembre 1962 et confirmé leur engagement le même jour en l'église de Stiring-Wendel.

Depuis, 50 ans se sont écoulés, le couple a décidé de marquer cet événement et de partager ce bonheur avec sa famille et ses amis le dimanche 23 septembre lors d'une messe célébrée par l'abbé Eric SCHNEIDER.

Bernard, troisième d'une fratrie de cinq, fils de Nicolas GLADEL et de Marie née JUNG, après sa scolarité, a travaillé à la construction de la centrale de Grosbliederstroff pendant 2 ans, puis comme ouvrier chez Camus Dietsch. En 1957 il a été incorporé dans l'armée pour 28 mois dont 14 mois en Algérie près de la frontière marocaine. En 1964, il intègre l'usine Continental jusqu'à sa retraite à 60 ans.

Thérèse, aînée d'une fratrie de 4 enfants, fille de Richard ZUCCO et de Antoinette née DUPUY, après sa scolarité, a été apprentie coiffeuse puis vendeuse à la quincaillerie WAGNER à Forbach, jusqu'à son mariage en 1962.

De leur union sont nés 4 enfants : Chantal épouse Jean-Luc EBERHART, Jean-Marc, Christine épouse Claude HAUER et Cathia. Johan, Marion, Camille et Louis, leurs petits-enfants venus agrandir le cercle familial sont au centre de leurs préoccupations.

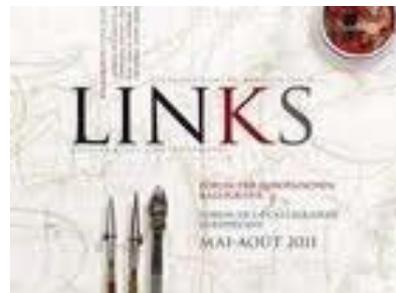
Bernard aime jardiner et récolte le fruit de son travail. Thérèse aime cuisiner et accueillir toute sa famille autour de bons plats traditionnels.

Toutes nos félicitations aux heures jubilaires.



LINKS, naissance d'un mouvement calligraphique

C'est sous l'impulsion de Laurent PFLUGHAUPT, artiste calligraphe de grande renommée, que le groupe LINKS s'est créé. Un étrange aréopage s'est réuni le week-end de Pentecôte à Rouhling. Il n'y avait qu'à regarder les plaques d'immatriculation des voitures garées sur le parking de la mairie pour se rendre compte de la diversité géographique des personnes présentes.



Lors d'une exposition en Allemagne, à l'Académie Européenne d'OTZENHAUSEN, les calligraphes se sont rencontrés pour la première fois. Du succès retentissant de cette exposition naquit l'idée de lui donner une suite. Venus d'Italie, de Suisse, de la région parisienne, du Mans, de Metz et de Rouhling, les calligraphes se sont réunis pour un événement d'importance, en l'occurrence, la naissance d'un mouvement de calligraphie contemporaine internationale. Lors de cette réunion est né le nouveau mouvement calligraphique baptisé "**LINKS**" (traduit de l'anglais et qui signifie LIENS). Il s'agit bien là d'un mouvement artistique et non pas d'une association. Ce nom représente le lien d'amitié, de partage, d'échange et de respect autour de la calligraphie. Le groupe est formé de deux entités : une partie artistique et une partie logistique et technique. Les membres de LINKS sont :

Laurent PFLUGHAUPT (Paris) - Stéphane DEVAUX (Paris) - Denise LUC (Paris) - Marie Cécile DAUFOUR (Paris) - David LOZACH (Paris) - Catherine MATTE (Châtel St Germain) - Alessandra BAROCCO (Italie) - Evelyne GARCIA (Rouhling) - Vitoriano GARCIA (Rouhling) - Daniel LEFEVRE (Rouhling) - Annick STIRNWEISS (Forbach) - Charles STIRNWEISS (Forbach) - Anne-Lise BOUDIER (Le Mans) - Jean Marie DOMMEIZEL (Le Mans) - Erich MEISTER (Suisse).

Un des moments forts de la rencontre fut la remise de T-shirts calligraphiés au nom du mouvement, travail réalisé par la calligraphe et graphiste italienne Alessandra BAROCCO.



Projets : LINKS a plusieurs projets à l'étude tels une conférence universitaire à St Mihiel, des expositions à Strasbourg, Milan et Marseille, une réunion à Noirmoutier et pourquoi pas dans le futur, une exposition à Rouhling. Rouhling est ainsi le berceau de la création d'un nouveau mouvement artistique auquel la municipalité souhaite un véritable essor et la reconnaissance de ses pairs.

Médaille de "Bronze" pour Manuel BARBERO

Manuel BARBERO a reçu à Strasbourg, la médaille pénitentiaire de "Bronze" des mains de Mme Valérie DECROIX, directrice interrégionale des services pénitentiaires.

De 1979 à 1996, M. BARBERO a dispensé des cours d'électricité à de nombreux détenus. Dès la création de l'Association culturelle et sportive de la maison d'arrêt de Sarreguemines, il a œuvré en tant que membre actif en prenant en charge la trésorerie de 1993 à 2012. Manuel s'est dit "ému et honoré" en ajoutant que son engagement lui paraissait naturel et qu'il s'était senti redevable, à l'égard de la France, de l'avoir accueilli dignement et de lui avoir permis un parcours de vie et professionnel qui l'a comblé. Réfugié politique, il a franchi les Pyrénées avec sa famille, aux heures sombres de 1939, à l'âge de 6 ans.



La "tête dans les étoiles"

Lundi 25 juin, tous les élèves de l'école élémentaire de Rouhling ont été conviés à découvrir notre système solaire et les principales constellations.



Le planétarium est un simulateur astronomique qui permet de simuler en temps réel la position des astres.

En effet, l'association Sirius, en accord avec les enseignants, a installé son planétarium dans la salle omnisports. Conscients du potentiel pédagogique et culturel de cet outil, les membres de l'association ont préparé leur intervention en la reliant aux notions du programme de l'école.

Du CP au CM2, chaque classe a pu tout d'abord découvrir le système solaire. Olivier NIVOIX, vice président de l'association Sirius, à l'aide de projection et de maquettes, a présenté les différentes planètes qui tournent autour de notre étoile, le Soleil. Ensuite, les élèves ont observé, quelques constellations, sous ce planétarium, dôme de 6 mètres de diamètre et 4,5 mètres de haut. M. WILHEM, président de l'association, a agrémenté cette présentation de commentaires liés aux différentes mythologies.

A la fin de chaque atelier, les élèves ont restitué ces nouvelles notions sur papier : des moyens mémo-techniques afin de retenir l'ordre des planètes et des dessins de constellations. La journée s'est achevée par deux représentations de planétarium pour une cinquantaine de Rouhlingeois adultes.



Portes-ouvertes chez les pompiers

"Merci" : c'est par ce mot simple, généreux et fédérateur, que les sapeurs-pompiers s'adressent à la population de Rouhling, pour leur soutien massif lors de la récente journée "Portes-ouvertes" du 17 juin. Malgré une crainte sur la météo, cette journée fut radieuse en tout point.

La journée débuta vers 11h00 avec un apéritif, suivi d'un repas pris en commun par quelques 250 personnes. Dans l'après-midi, différentes manœuvres ont été présentées par les pompiers et par la section des jeunes sapeurs-pompiers (JSP) de Rouhling. Après une démonstration par les caporaux Maxime VINTIER et Yannick SCHMITT, d'un feu de friteuse, accompagné des recommandations de sécurité, les JSP ont montré leur savoir-faire lors d'un secours à personne et l'intérêt de savoir se servir d'un défibrillateur cardiaque. S'en suivit une extinction d'un feu de voiture au moyen d'une lance à mousse et pour finir les jeunes sapeurs ont également effectué une manœuvre incendie. Les enfants ne furent pas en reste avec le château gonflable et gageons que l'expérience sera renouvelée. Un jeu concours où il s'agissait de trouver la longueur des tuyaux d'incendie enchevêtrés dans les arbres devant le centre d'intervention, avec en prime au vainqueur un joli panier garni. Ces premières "Portes ouvertes" sous la présidence de Yannick SCHMITT, soutenu et aidé par son comité et l'ensemble des pompiers et bénévoles, fut une belle réussite.



Le calendrier des pompiers...

Chaque année aux mois de novembre/décembre, les sapeurs-pompiers de Rouhling proposent, lors des étrennes, leur calendrier aux habitants de la commune. Pour 2013, le comité de l'amicale a souhaité un changement en créant un calendrier personnalisé autour du centre d'intervention de ROUHLING.



Le caporal Ludovic MICHEL secondé par le sapeur Blandine GREFF se portent volontaires pour mener ce projet à bien. En collaboration avec l'imprimeur, le projet prend forme et devient définitif, avec des photos reflétant les activités, les personnels et un peu d'histoire du centre.

Ceux qui le désirent pourront grâce au dernier feuillet faire un don aux profits de l'œuvre des pupilles orphelins des sapeurs-pompiers de France. (déduction fiscale possible) Grâce au mécénat et à la gentillesse des artisans et commerçants locaux, que nous remercions cordialement, le calendrier "new-look" des sapeurs-pompiers sera présenté à l'automne prochain.

En mon nom personnel et au nom de tous les sapeurs-pompiers de Rouhling, je souhaite remercier l'ensemble de la population de notre commune qui nous soutient tout au long de l'année dans nos joies comme dans nos peines et vous remercier d'avance à l'accueil que vous ferez à notre nouveau calendrier.

Le chef de centre
Lieutenant Bernard WAGNER

La course des géants...

"La 6000D" à AIME / LA PLAGNE en Savoie

C'est sous la pluie, la grêle, dans la boue, le vent et le brouillard limitant parfois la visibilité à moins de 2 mètres, que José CONTRINO, membre de "Courez avec nous" (CAN) de Sarreguemines, a participé pour la 1^{ère} fois à la "6000D", surnommée la course des géants.

Ce 28 juillet 2012 rien n'aura été épargné aux 1 160 concurrents qui se sont élancés à 6h00 du matin à l'assaut des 60 km et des 6000 mètres de dénivelé (+ et -) de la 23^{ème} édition. Malgré les paysages époustoufflants, la neige faisant son apparition après seulement 2 heures de courses, les organisateurs décidèrent, par mesure de sécurité, de stopper la progression des coureurs à 2 492 m d'altitude, leur évitant ainsi l'ascension vers le glacier situé à 2 994 m. Un raccourci qui, à l'arrivée faisait l'unanimité tant de la direction que des acteurs de la course. Le vainqueur, un spécialiste de l'épreuve mit 4h40.



José heureux d'être arrivé

José, lui, était venu avec seule prétention de terminer cette course, très difficile physiquement et moralement. C'est grâce aux encouragements de sa famille qui était présente aux divers ravitaillements qui lui ont permis de se surpasser et de terminer en 8h37 à la 741^{ème} place sur 1 089 arrivants. José s'entraîne régulièrement 5 jours par semaine, mais pour cette course il a effectué un entraînement particulier et très dur pendant 8 mois, en courant sous diverses conditions pouvant être présentes ce jour-là (pluie, neige, froid). José a déjà relevé d'autres défis, comme en 2010, le parcours du GR20 en Corse durant 11 jours, 180 km avec 13 000 mètres de dénivelé (+ et -). Nous lui adressons toutes nos félicitations et lui souhaitons un franc succès dans d'autres courses.



Tournoi Européen de football à Montbronn

Lors de la 5^è édition du trophée Cristal de Paris, les footballeurs de la région ont pu rencontrer des clubs pros tels que Lyon ou Everton (Angleterre).

Pour les jeunes U13 de l'Entente Moselle-Est, ainsi que pour leur éducateur : Antoine PISCHEDDA, ce fut un vrai plaisir mais mêlé d'anxiété avant d'entrer sur le terrain. Ce fut une superbe journée, renchérissent ses joueurs, Jules TONI et Nicolas BORILE : "Des grands matchs comme ça contre des clubs pros, on en joue une fois dans notre vie. Nous étions vraiment impatients. Et puis, dans le lot, certains joueront peut-être en Ligue 1 !".



L'Amat fête ses 10 ans



Un des critères pour s'inscrire dans le patrimoine est celui de tenir dans le temps. L'AMAT (Association des Amis de la Maison des Arts et des Traditions), en ce 10^{ème} anniversaire est certes une jeune association mais son enthousiasme et ses réalisations lui valent un cachet particulier tout comme la maison lorraine de plus de 300 ans et les 10 ans de renouveau que l'association lui a offert.

Dans son discours, le président Patrick SPOHR a retracé l'historique des travaux réalisés pendant ces 10 ans, pour réhabiliter, entretenir et meubler la maison lorraine devenue un élément essentiel du patrimoine local.

Aujourd'hui, il revient à l'association le mérite d'ouvrir une partie présentable de la maison, témoin du passé. Le président énumère les travaux en cours, tels que la reconstitution des chambres à l'étage et dans les années à venir, l'aménagement du poulailler en abri pour machines agricoles, ainsi que la création d'un jardin à l'ancienne. Avec tous ces projets, les bénévoles vont pouvoir venir encore de nombreuses matinées dans le but de faire vivre la tradition.



Suite à l'engagement de certains bénévoles depuis le début de l'aventure (il y a 10 ans) le président a mis à l'honneur, Isabelle TRETJAK, Joseph WACK, Christian BONNIN, Bernard HENTZ, Jean KARMANN, Raymond LEHMANN et Michel ROUCHON, membres actifs et fidèles du comité.

Dans son allocution, le maire, Jean KARMANN, félicite également les bénévoles honorés, pour leur engagement. Il informa le public qu'en ce début d'année la municipalité avait reçu un avis favorable de la sous-commission départementale pour la sécurité afin d'accueillir du public dans la maison lorraine et assura la continuité du soutien financier et moral de la commune.



En ce dimanche 23 septembre cette journée "Portes ouvertes" a accueilli comme les années précédentes plus de 300 visiteurs. En raison du 10^{ème} anniversaire de l'association, deux expositions furent organisées, l'une avec des photos retraçant les 10 années de travail des bénévoles et l'autre avec les 8 thèmes des différentes expositions. De plus une exposition de photos des maisons de Rouhling de 1915 à 1942 (détruites ou conservées, avec les noms des habitants de l'époque) avaient comme support deux plans, l'un avec la configuration routière d'avant la guerre et l'autre avec le tracé provisoire de 1947 des routes actuelles dans l'ancien village. Cette exposition a fait ressortir de nombreux souvenirs et a suscité des discussions chez les anciens. Pour avoir conçu et réalisé les différentes expositions et plaquettes de photos, les membres de l'AMAT furent des guides chevronnés pour les nombreux visiteurs avides de toutes les histoires que recèle cette maison lorraine. Et enfin, pour d'agrémenter cette journée, un pot-au-feu lorrain qui fut très apprécié, a été servi à midi, à environ 90 personnes. Dans l'après-midi les visiteurs ont pu également apprécier le jambon fumé "fait maison".



Le mardi 4 septembre, les enfants ont repris le chemin de l'école.

Ecole maternelle

➤ Une nouvelle directrice

Du neuf à la maternelle : Laetitia ADAM qui a exercé dans la commune en 2009/2010 y revient en qualité de directrice suite au départ de Christina HENRY. Laurent HARTERT remplace Stéphanie KLEIN jusqu'à son retour de congé de maternité. L'effectif de l'école maternelle reste stationnaire : **69 élèves** comme l'an passé avec, 21 enfants en petite section, classe de Laurent HARTERT, 26 enfants en moyenne section, classe de Laetitia ADAM et 22 enfants en grande section, classe d'Elisabeth PLANCHE.

Durant les vacances, les classes ont été dotées d'un nouvel éclairage de haute performance et économiques de surcroît. Le dortoir a été équipé de nouveaux stores occultant.

➤ Vacances scolaires

TOUSSAINT : du 27/10 au 12/11/2012
NOËL : du 22/12/2012 au 07/01/2013
HIVER : du 23/02 au 11/03/2013
PRINTEMPS : du 20/04 au 06/05/2013
ETE : le 06 juillet après la classe



Atsem : Barbara LEITNER, Elisabeth ROHR, Jacqueline CLEMMER, Enseignants : Elisabeth PLANCHE, Laurent HARTERT et Laetitia ADAM (directrice)

- Informations -

En raison de la rallonge de la durée des vacances scolaires de la Toussaint jusqu'au **vendredi 09 novembre** inclus, les écoles rattraperont ces 2 journées le **mercredi 03 avril** ainsi que le **vendredi 05 juillet**, toute la journée.

En outre, le pont de l'Ascension ayant été accordé par Monsieur le ministre, le **vendredi 10 mai**, les écoles seront fermées, mais elles rattraperont cette journée en travaillant le **mercredi 22 mai**, toute la journée. Les dispositions nécessaires seront prises par la municipalité afin que les activités périscolaires et la cantine fonctionnent.



Ecole élémentaire

➤ Effectif : 111 élèves

L'effectif reste identique par rapport à l'année précédente avec **111 élèves**. L'équipe enseignante n'a pas changé, avec, 23 élèves au CP de Mme Anne ZINGRAFF, 25 élèves au CE1 de Mme Estelle PORRECA, 22 élèves au CE2 de Mme Martine GREINER, 19 élèves au CM1 de Mme Dominique CAMARASA et 22 élèves au CM2 de Mme Christine BAYEUR. Madame la directrice entame sa cinquième année de direction et sera déchargée le lundi par M. Adrien STEINER. M. Joseph MANZARI sera rattaché à l'école en tant que titulaire mobile.



Enseignants : Estelle PORRECA, Anne ZINGRAFF, Christine BAYEUR (directrice), Dominique CAMARASA et Martine GREINER
Yolande DIEHL, agent du patrimoine et Rita PINO (auxiliaire de vie scolaire).

➤ Elections des représentants des parents d'élèves aux conseils d'école

Elles auront eu lieu le **vendredi 12 octobre 2012** de 7h45 à 11h45 dans les locaux de l'école. Si vous ne pouvez pas vous déplacer, le vote par correspondance sera le bienvenu. Vous pourrez le faire par l'intermédiaire de votre enfant qui vous transmettra d'ici peu le matériel de vote.

➤ Info périscolaire

Sous la responsabilité des animateurs, Xavier MULLER et Lucie DORY, le service périscolaire permet, comme les années précédentes, l'accueil des élèves le matin à partir de 7h20, le repas à la cantine et l'encadrement de 11h30 à 13h30 ainsi que l'aide aux devoirs et l'accueil du soir de 16h00 à 18h00



Chantier-Projet de la Source

Dans le cadre des chantiers-projets mis en place par la Municipalité de Rouhling en partenariat avec la Direction Départementale de la Cohésion Sociale, six jeunes de la commune, âgés de 14 à 17 ans ont participé du 16 au 19 avril à l'entretien et la réhabilitation de la source au bord du chemin du "Allmensweg".

Chaque matin pendant quatre heures et malgré un temps particulièrement maussade, les jeunes ont procédé aux travaux suivants : installation d'une poubelle, nettoyage et débroussaillage autour de la source, fixation d'une grille en inox et traitement du banc... Tous ces travaux ont été entrepris sous la houlette de Xavier MULLER, animateur communal et de Laszlo DORA, adjoint chargé de l'environnement. Grâce à l'implication des jeunes et ce, depuis 2009, ce lieu de repos, frais et ombragé est devenu un endroit privilégié pour les joggeurs et autres promeneurs. Pour le travail réalisé les jeunes se sont vu



financer une partie de leur séjour en camps ados qui s'est déroulé du 31 juillet au 09 août 2012 à la MJC de la VANCELLE en Alsace.

Camp Ados

Panique à La Vancelle du 31 juillet au 9 août 2012

Comme chaque année, RIA Animations sous couvert de la Municipalité et en partenariat avec Culture et Liberté a organisé du 31 juillet au 09 août un séjour estival destiné aux ados.

Au final, ce sont 26 jeunes de 11 à 16 ans, dont 9 ados originaires de Rouhling, qui sont partis en villégiature dans le Bas-Rhin. Fil conducteur de ce séjour : **la Peur**.

Au programme : réalisation de courts métrages (d'horreur bien sûr !), nuits sous tentes dans les ruines du Château du Frankenbourg, visite des mines d'argent de Tellure, parcours "pieds nus", sortie accro-branches,....

Une équipe d'animation surmotivée, un lieu d'hébergement particulièrement agréable, des jeunes très impliqués dans la gestion de leur séjour, tous les ingrédients étaient réunis pour des vacances.....sensas !



Centre de Loisirs

"Les Estivales"

Les animations estivales organisées par RIA Animations sous l'égide de la commune se sont déroulées du 09 au 27 juillet et du 06 au 24 août. Un thème par semaine a permis aux enfants de choisir leurs activités.

Du 09 au 13 juillet : les enfants ont réalisé des chars à bras sur le thème de la jungle, des bateaux pirates ou encore des voitures Mario Bros. Tous ces engins ont participé pour le plus grand plaisir des petits et des grands au défilé du 14 juillet et ont remporté un succès bien mérité.

Du 16 au 20 juillet même la météo était en accord avec le thème du Vent. Grâce à l'intervention de l'association Anim'Vol Libre, représentée par Adrien HOPPSTADTER, les enfants ont été plongés pendant toute la semaine dans l'univers du vent et plus particulièrement dans celui du cerf-volant. La semaine s'est achevée par une sortie sur le site de vol de l'association de Saint-Jean-Rohrbach. Les enfants ont ainsi pu faire décoller leurs créations.

Du 23 au 27 juillet : place au Cirque. Tout au long de la semaine la quarantaine d'enfants a pu découvrir cet univers en s'essayant à la jonglerie, à l'équilibre sur objet ou encore à l'acrobatie. Les animateurs ont également proposé aux enfants des ateliers d'art plastique sur ce sujet. Leurs œuvres ont été exposées pendant le spectacle que les enfants ont proposé le vendredi 27 juillet à 16h00 au Centre d'initiation aux arts du cirque.

Du 06 au 10 août : De la fabrication de jeux en bois (domino, Taquin,...) à la réalisation de cadres photos nos jeunes bricoleurs ont achevé cette semaine par un grand jeu en forêt.

Du 13 au 17 août : Place à la créativité : Quelques plis, un ou deux points de colle et c'est fini, vous tenez entre vos mains le dernier jouet à la mode, le Paper toy. Ces petites figurines en papier, à l'effigie d'animaux, de héros de dessins animés ou de jeux vidéo ont pris vie entre les mains des enfants. A partir de ces personnages un peu particuliers, les jeunes ont réalisé des courts métrages très originaux. Une sortie au parc animalier de Sainte Croix à Rhodes a clôturé cette semaine.

Du 20 au 24 août : En route pour le tour du monde. Les enfants ont embarqué pour un voyage autour du monde. Un continent par jour était visité, avec pour souvenir des cookies cuisinés par nos jeunes globe-trotters, des figurines en origami, des masques incas ou japonais etc... Vendredi 24 août, place aux Jeux Olympiques des Estivales où chaque enfant fut champion.

Chaque semaine les enfants ont également participé à différentes activités sportives et de loisirs avec le concours des associations de Rouhling: tennis de table, pétanque, judo, football, jeux de société avec les membres club loisirs, sorties à la piscine de Sarreguemines.



Nuits d'Eole : les élèves circassiens de Rouhling sur scène

A l'occasion des Nuits d'Eole, Festival dédié au "Nouveau Cirque", trois écoles de cirque de Moselle ont présenté dimanche 27 mai, un spectacle commun sous l'un des cinq chapiteaux de cirque implantés dans le parc de la piscine de Montigny-les-Metz.



Ce projet est né de l'envie des animateurs des Ecoles de Cirque de Rouhling, Falck et Sarrebourg, de travailler ensemble et ainsi de permettre aux jeunes de chaque école de se retrouver autour d'un art commun. Au fil des mois, chacun a travaillé un numéro de cirque et l'ensemble des numéros a été adapté afin de créer un spectacle. Trois jeunes de Rouhling se sont ainsi distingués: Salomé KLEIN, Amel et Imane CHERAJ en réalisant de véritables prouesses chacune dans un style particulier.

Au programme : équilibre sur objet, jonglerie, acrobatie, art clownesque..., le tout pendant près d'une heure devant un public attentif et particulièrement enthousiaste. Un grand bravo aux jeunes circassiens de Rouhling, Falck et Sarrebourg.



Le cirque en spectacle

Le centre d'initiation aux arts du cirque a été le théâtre de rencontres pas comme les autres. En effet, les enfants de l'atelier cirque de Rouhling, encadrés par Lucie et Xavier, animateurs communaux, ont offert aux petits et aux grands un spectacle de grande qualité.

C'est sous le regard admiratif des spectateurs venus nombreux que les jeunes circassiens ont dévoilé leurs aptitudes. Jeux de lumières, musique entraînante, tout était prévu pour mettre en exergue les talents des 25 jeunes artistes.

Le ton est donné dès l'ouverture du spectacle. Place à la poésie et au talent le tout saupoudré de quelques pincées d'humour. C'est devant un public charmé que se déroule le mariage des funambules alliant agilité et idée novatrice. Les plus petits n'étaient pas en reste : apprentis équilibristes sur boule chinoise, ils ont fait l'unanimité. Jonglerie, fil, trapèze, boules chinoises, magie, monocycle, un programme digne des cirques de renom. A la fois garçons de piste et artistes, les enfants et les adolescents nous ont montré un panel très varié de numéros. Une véritable ambiance de fête autour des arts du cirque.



25 artistes ont fait le spectacle

Stage "cirque / vidéo"

Neuf jeunes de Rouhling et des alentours ont passé une semaine dans l'univers du cirque et de la vidéo, encadrés par Pierrick TONI (vidéo) et Xavier MULLER (cirque).



Cette semaine particulière a permis aux jeunes de découvrir dans un premier temps les divers aspects des arts du cirque tels que : jonglerie, équilibre sur objet,... puis dans un second temps les rudiments du maniement de la caméra, de l'utilisation d'un fond vert, de l'incrustation numérique et du montage vidéo. Selon leurs préférences, les adolescents ont travaillé un numéro de cirque mis en valeur par incrustation numérique. A l'issue de cette semaine,

chaque ado s'est vu remettre le montage vidéo de la création. Pour finir sur une touche artistique, le dernier jour de cet accueil, les jeunes ont participé à une sortie à Keskastel au Festival Sarre à Contes pour le spectacle "Quincaillerie LAMOUREUX" de la Compagnie Max et Maurice.

Taxi Stéphane

06.75.20.17.66

TONI Stéphane
9, rue des Marguerites
57200 BLIES-EBERSING

Commune de rattachement
Rouhling

Transport de malades en position assise
Tous types de transports

Toutes distances
7 jours / 7

Déplacements privés et professionnels / Navette aéroports et gares
Transports de colis urgent / Transport de malades en position assise
(consultations, hospitalisation, cures...)

Tél 06 75 20 17 66 / 03 87 06 19 80
E-mail : taxistephane57@orange.fr

Nouvelle bibliothèque :

"A la pointe de la technologie"

D'ores et déjà les lecteurs bénéficient d'une grande variété d'ouvrages : romans, documentaires, BD, albums pour enfants, policiers, revues,...

Les personnes empêchées ne seront pas en reste. A leur disposition : livres en grands caractères, livres audio, poste informatique spécifique à clavier grands caractères, souris ergonomique, synthèse vocale... De plus, la bibliothèque s'est équipée d'un téléagrandisseur destiné plus particulièrement aux personnes déficientes visuelles. Un scanner à synthèse vocale permet également la lecture de tous vos documents même administratifs. Un cyber-centre est aussi à disposition de tous. Une salle d'animation high-tech permettra d'organiser des soirées projection-débat, des conférences...

Vous n'êtes pas encore détenteur de la carte du réseau ! **Elle est gratuite pour les enfants et les étudiants...** Les adultes s'acquitteront de **5€ l'an pour les imprimés ou de 10€ pour le multimédia et les imprimés**. Vous aimez lire, vous cultivez, le monde numérique vous intrigue, poussez la porte de la nouvelle bibliothèque. Un accueil chaleureux vous sera réservé.



La nouvelle médiathèque de Rouhling a ouvert ses portes aux lecteurs impatientes, le mardi 7 août dernier, pour la première fois.

Bienvenue à la nouvelle Bibliothèque

Les bénévoles de la Bibliothèque sont heureuses de vous accueillir dans **un nouvel espace coloré et novateur situé 13, rue Prévert**. Afin de répondre au mieux aux attentes des lecteurs, la bibliothèque sera ouverte :

- le mardi de 18h à 20h
- le mercredi de 10h à 11h et de 17h à 18h
- le vendredi de 10h à 11h et de 19h à 21h
- le samedi de 13h à 15h

N'importe où, hors du monde !

Mondes imaginaires ou réels, mondes connus ou méconnus, lointains ou proches, monde de l'enfance et des grands, naissance et fin des mondes... Dans quel monde vivons-nous ?

Voici le thème privilégié cette année par la Médiathèque de Sarreguemines et les bibliothèques du réseau pour cette 6^{ème} édition de Lire en Fête... partout en Moselle.

C'est à cette occasion que les bénévoles de la bibliothèque de Rouhling vous donnent rendez-vous **samedi 27 octobre 2012 à 20 h30** à l'Espace Culturel et Sportif pour un spectacle magistral d'**Olivier NOACK**.

Inspiré par la vague des protest-songs et la tradition du conteur chanteur, Olivier NOACK porte sur scène la voix des héros anonymes qui ne supportent ni injustice, ni cupidité. Olivier NOACK parle de fragilité, de courage et de refus de la soumission. Il le fait avec vigueur mais non sans humour pour que la subversion fasse mouche. De Cuba à une Californie imaginaire, NOACK s'enquiert de notre moral, désireux de nous mettre du baume au cœur dans une période quelque peu morose.

Malicieux, captivant, Olivier NOACK nous donne une véritable leçon d'HUMANITE.

Renseignements et réservation
en Mairie de Rouhling au **03 87 27 28 51**.

LIRE EN FÊTE... PARTOUT EN MOSELLE !
ROUHLING
SAMEDI 27/10/2012
20H30
ESPACE CULTUREL ET SPORTIF
HARD TIMES
UN SPECTACLE À PARTIR DE 14 ANS
D'OLIVIER NOACK
OLIVIER NOACK - RÉCIT
SOPHIE WILHELM - REGARD EXTERIEUR
STÉPHANE LEYIGNERONT - CONCEPTION SON
SAM MARY - LUMIÈRE
ENTRÉE GRATUITE SUR
RÉSERVATION UNIQUEMENT
03 87 27 28 51 (MAIRIE)

planning des animations et des manifestations

Mois	Jour	Dénomination	Organisateur	Horaires	Lieu
Oct.	20	Concert	USR	20h	ECS
	27	Lire en fête	Bibliothèque	20h	ECS
Nov.	03	Soirée Repas dansant	APE	20h	ECS
	07	Collecte de sang	EFS	15h	ECS
	10	Concours de jeux de société	Club loisirs	14h30	ECS
	11	Commémoration 1918	Commune		ECS
	17	Théâtre en patois Troupe de Grundviller	ACS	20h	ECS
	24	Soirée Beaujolais	Arboriculteurs	20h	Foyer St Etienne
	25	Bal Rétro	Club loisirs	15h	ECS
Déc.	09	Marché de Noël	ACS Artisanat		ECS

Le Relais Parents Assistants Maternels



Organise des activités ludiques et d'éveil
à l'Espace Culturel et Sportif
de 9 h à 11 h

Les prochaines rencontres sont prévues :

- le vendredi **28 septembre** sur le thème "Pommier"
- le vendredi **26 octobre** sur le thème "Hérisson"
- le vendredi **23 novembre** sur le thème "Rencontre avec les aînés de la maison de retraite"
- le vendredi **21 décembre** sur le thème "Hiver"

Entrée libre

Le programme des activités dans les autres communes de la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences peut être retiré au relais, 5 rue de la Paix à Sarreguemines. Tél. 03.87.98.56.03

Joyeuse Pétanque



Challenge du Maire

C'est dans la bonne humeur et la convivialité que s'est déroulé samedi 4 août, le "challenge du maire". Les résultats du challenge doublettes formées sont les suivants : 1er : Hakki Kocak et Said Mousai - 2ème : Georges Garavello et David Blanes - 3ème : Rita Michel et Daniel Reb - 4ème: François Fogarizzu et Giovanni Fustinoni. Le comité tient à remercier Monsieur le Maire Jean Karmann, les membres du conseil municipal ainsi que les membres des associations qui ont fait l'honneur de participer à cette belle journée.

Association des Arboriculteurs

Fête patronale

Le 05 août, et pour la seconde année consécutive, l'Association des arboriculteurs a organisé sur la place Boutiers St Trojan la fête patronale avec le concours de la municipalité.

Nouveauté pour cette 2^{ème} édition "un vide grenier" qui a commencé dès 8h00. Les divers jeux organisés pour les enfants ont drainé de nombreux participants avec comme résultat un lot pour chacun d'entre eux. A 10h30, la célébration de la messe traditionnelle sous le chapiteau, a accueilli de nombreux fidèles. S'en suit le repas de midi avec au menu, du jambon en croûte et en soirée, pizzas et tartes flambées. Rendez-vous l'année prochaine pour le premier dimanche du mois d'août.

Premier jus de pomme... dans le nouveau local

L'atelier jus de pomme a ouvert ses portes le 17 Septembre dans le nouveau local situé rue des Jardins Ouvriers près du verger communal.

La quantité de pommes est minime par rapport aux autres années, ceci est dû en grande partie aux fortes gelées de la fin du mois d'avril qui ont détruit les fleurs de la plupart des arbres fruitiers.

La réalisation de ce nouveau local a été possible grâce à l'aide financière de la municipalité et aux bénévoles qui ont donné de leur temps afin de réaliser les travaux. Quelques finitions restent encore à réaliser pour terminer le local et nous espérons pouvoir organiser l'inauguration l'année prochaine. Nous attendons avec impatience pour le 22 octobre la visite des enfants du CP de l'école élémentaire et celle des personnes âgées de la maison de retraite, afin de leur faire profiter de notre savoir-faire en ce qui concerne la transformation des pommes en jus artisanal. Après cela nous fermerons l'atelier le samedi 27 Octobre afin de continuer les travaux. Les réceptions des pommes se font **le lundi, le mercredi et le samedi de 16h00 à 18h00.**

Pour information : il est possible de commander des arbres fruitiers ou d'autres plantes d'ornement auprès de l'association en contactant le Président, Laszlo DORA au 06 33 47 68 44 ou bien en s'adressant, 21 rue de l'Eglise.



Faits divers

Le mardi 04 septembre un chat a été tué par balle à Rouhling. La commune condamne cette action et rappelle que cet acte est une infraction très grave qui est punie par le code pénal de la répression des mauvais traitements envers les animaux. L'infraction de mauvais traitements envers un animal domestique, prévue à l'article R. 654-1 du Code pénal, est punie d'une peine d'amende dont le montant maximum est de 750 euros. Nous vous rappelons que la municipalité a passé un accord avec la SPA afin de réduire la prolifération des chats libres par la délivrance de bons gratuits à faire valoir auprès d'un vétérinaire pour la stérilisation ou la castration. Pour tous renseignements s'adresser en mairie.

Le fait de tirer sur un chat au moyen d'une carabine, a été sanctionné par le tribunal d'Aix-en-Provence, le 24 octobre 2006 (J2064) : le tribunal a prononcé une peine d'amende de 1 000€ avec sursis, a ordonné la confiscation de l'arme et a accordé 1 000€ de dommages et intérêts au propriétaire du chat, ainsi que 1€ de dommages et intérêts à la SPA.



ALERT 57

Vous avez perdu des points sur votre permis de conduire, ALERT 57, Association de Lutte pour une Education Routière pour Tous, organise des stages de sensibilisation à la sécurité routière vous permettant de récupérer jusqu'à 4 points sur votre permis de conduire.

Pour plus d'informations, contacter :
Les n° 03 87 98 85 71 / 06 87 74 83 39 ou
Alert57@orange.fr

Le collège Val-de-Sarre cartonne

Le collège Val-de-Sarre, représentant le secteur de Sarreguemines, a brillamment terminé à la **5^è place** de la finale des Collégiades 2012. Seuls 24 collèges sur 100 avaient été sélectionnés en Moselle pour cette compétition.

Les minimes filles du collège ont réussi une excellente performance lors des championnats de France UNSS d'athlétisme qui se sont déroulés à Créteil : **10^è place par équipe et 5^è place en relais**

Félicitations aux collégiens et à leurs professeurs d'éducation physique.



Formations professionnelles

Le CNAM dispense des formations professionnelles ouvertes à tous ceux (salariés, demandeurs d'emploi, travailleurs indépendants, jeunes en contrat d'alternance...) qui souhaitent actualiser leurs connaissances, perfectionner leurs compétences et/ou acquérir un diplôme.

Il propose une offre d'une trentaine de formations dans les domaines des sciences industrielles, des technologies de l'information, du management et de la société, du niveau Bac au Bac+5.

Plus de renseignements sur www.cnam-lorraine.fr
ou tél. n° 03 83 85 49 00

PARCS ET JARDINS
SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE
A.KEIP
15, RUE DE LA GARE
57340 MORHANGE
TEL : 03 87 86 28 55
FAX : 03 87 86 12 65
keip-parcs-et-jardins@wanadoo.fr

QUALIPAYSAGE N° 0672.0060
BANQUE : B.N.P. MORHANGE N° 30004.00458.00020346288.09

fabert *la Vie en vert*
motoculture & services



38 A, rue des Frères Rémy
57200 SARREGUEMINES
Tél. 03 87 95 02 79
Fax 03 87 98 22 89
contact@fabert.fr

23 route de Wissembourg
57230 BITCHE
Tél. 03 87 06 27 32
Fax 03 87 06 26 50
bitche@fabert.fr

www.fabert.fr



Pizza Joseph II



Pizzas et pâtes
au feu de bois

3 rue de la Liberté
GROSBLIEDERSTROFF
(à coté du tabac)

03 87 09 92 69

OUVERT TOUS LES SOIRS sauf le mercredi
A MIDI le vendredi et le samedi

*Livraison
ou
à emporter*



**TOUT FAIRE
MATERIAUX**

TMC SARREGUEMINES

- Gros oeuvre
- Environnement
- Charpente - Couverture
- Menuiserie - Bois - Panneaux
- Isolation
- Bricolage



13, rue Gutenberg - BP 90307
57202 SARREGUEMINES CEDEX
Tél. 03 87 98 44 10 - Fax 03 87 08 94 66